

## MIGRATIONSKARTE

Ab 1. November 2006 ist für die Einreise ausländischer Bürger in die Republik Belarus neben einem gültigen Visum **die einheitliche Migrationskarte erforderlich**.

Die Migrationskarte wird den ausländischen Staatsbürgern im Flug- und Schiffsverkehr von den Mitgliedern der Besatzung, in den Zügen und Bussen vom Fahrpersonal, im Fahrzeugverkehr von den Beamten der zuständigen Staatsbehörden kostenfrei ausgegeben.

Die Migrationskarte wird in den Konsularstellen der Republik Belarus **nicht** ausgestellt!

Ausländische Staatsbürger füllen beide Teile der Migrationskarte (Teil A und Teil B) deutlich und leserlich mit Blockbuchstaben vor dem Beginn der Grenzkontrolle aus und legen sie bei der Einreise einem belarussischen Grenzschutzbeamten samt Reisepass (bzw. anderen Reisedokumenten) vor.

Der Teil B der Migrationskarte mit dem Einreisevermerk soll von dem ausländischen Staatsbürger während des Aufenthalts auf dem Territorium der Republik Belarus **aufbewahrt** und an einen belarussischen Grenzschutzbeamten **bei der Ausreise abgegeben werden**.

Verlust bzw. Beschädigung der Migrationskarte während des Aufenthalts in der Republik Belarus soll innerhalb von 3 Arbeitstagen einer Territorialstelle der zuständigen Behörde gemeldet werden, wo anschliessend ein Duplikat ausgestellt wird.

[Muster der Migrationskarte](#)

<b>"А" (Въезд/Arrival)</b>		<b>Республика Беларусь</b> <b>Republic of Belarus</b>		<b>Российская Федерация</b> <b>Russian Federation</b>	
<b>Миграционная карта</b> <b>Migration Card</b>		Серия/ Serial №		<b>РБ</b>	
Фамилия/Surname (Family name)					
Имя/Given name(s)					
Отчество/Patronymic					
Дата рождения/Date of birth		Пол/Sex			
Дни/ Day	Месяц/ Month	Год/ Year	Муж/Male <input type="checkbox"/>	Жен/Female <input type="checkbox"/>	
		Гражданство/Nationality			
Документ, удостоверяющий личность/Passport or other ID		№		№	
Цель визита (нужное подчеркнуть)/Purpose of travel (to be underlined): Служебный/Official, Туризм/Tourism, Коммерческий/Business, Учеба/Education, Работа/Employment, Частный/Private, Транзит/Transit		Сведения о приглашающей стороне (наименование юридического лица, фамилия, имя (отчество), физического лица), населенный пункт/Name of host person or company, locality:			
Срок пребывания/Duration of stay: C/From: До/To:		Подпись/Signature:			
Служебные отметки/For official use only					
Въезд в Республику Беларусь / Российской Федерацию / Date of arrival in the Republic of Belarus/ Russian Federation			Выезд из Республики Беларусь / Российской Федерации / Date of departure from the Republic of Belarus/Russian Federation		

<b>"Б" (Выезд/Departure)</b>		<b>Республика Беларусь</b> <b>Republic of Belarus</b>		<b>Российская Федерация</b> <b>Russian Federation</b>	
<b>Миграционная карта</b> <b>Migration Card</b>		Серия/ Serial №		<b>РБ</b>	
Фамилия/Surname (Family name)					
Имя/Given name(s)					
Отчество/Patronymic					
Дата рождения/Date of birth		Пол/Sex			
Дни/ Day	Месяц/ Month	Год/ Year	Муж/Male <input type="checkbox"/>	Жен/Female <input type="checkbox"/>	
		Гражданство/Nationality			
Документ, удостоверяющий личность/Passport or other ID		№		№	
Цель визита (нужное подчеркнуть)/Purpose of travel (to be underlined): Служебный/Official, Туризм/Tourism, Коммерческий/Business, Учеба/Education, Работа/Employment, Частный/Private, Транзит/Transit		Сведения о приглашающей стороне (наименование юридического лица, фамилия, имя (отчество), физического лица), населенный пункт/Name of host person or company, locality:			
Срок пребывания/Duration of stay: C/From: До/To:		Подпись/Signature:			
Служебные отметки/For official use only					
Въезд в Республику Беларусь / Российской Федерацию / Date of arrival in the Republic of Belarus/ Russian Federation			Выезд из Республики Беларусь / Российской Федерации / Date of departure from the Republic of Belarus/Russian Federation		

<b>Часть "Б"</b>
<p>Регистрация и изменение срока временного пребывания в Республике Беларусь / Российской Федерации/ Registration marks and changes in duration of temporary stay in the Republic of Belarus / Russian Federation</p>

<b>Часть "А"</b>
<p><b>Внимание:</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>Иностранному гражданину заполняет часть "А" и "Б" миграционной карты, подписывает и лично предъявляет их должностному лицу соответствующего компетентного органа вместе с документом для выезда за границу.</li> <li>Графы миграционной карты заполняются иностранному гражданином чернилами в русской или латинской транслитерации на основании документа для выезда за границу разборчиво печатными буквами, без помарок и исправлений, в строго отведенных разделах и графах.</li> <li>Для обозначения пола иностранного гражданина используется значок "X", представляемый в соответствующих графах.</li> <li>Согласно законодательству въехавший в Республику Беларусь/Российскую Федерацию иностранный гражданин обязан зарегистрироваться в органе регистрации по месту фактического проживания в течение 3 рабочих дней или в течение 1 дня при проживании в гостинице или иной организации, оказывающей гостиничные услуги.</li> <li>Часть "Б" миграционной карты хранится у иностранного гражданина в течение всего периода его пребывания на территории Республики Беларусь/Российской Федерации и сдается должностным лицам соответствующего компетентного органа во время прохождения пограничного контроля при выезде в третье государство.</li> </ol>
<p><b>Attention:</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>Foreign nationals are requested to fill in both parts of the Migration Card ("A" and "B") and present it to the Border Control Officer along with their passports on other travel documents.</li> <li>Please fill in the Migration Card clearly, without blots or corrections by pen in Russian or Roman block letters according to your travel document strictly in the correspondent blanks.</li> <li>Please use mark "X" to indicate your sex in the correspondent boxes.</li> <li>Please be advised that according to the legislation in force foreign nationals entering the territory of the Republic of Belarus/Russian Federation must register in the local registration office of the Ministry of the Interior at the point of destination within 3 working days upon arrival or within 1 day in case of stay at a hotel or other organization rendering accommodation services.</li> <li>Please keep your path "B" of the Migration Card during the period of your stay in the territory of the Republic of Belarus/Russian Federation and submit it to the Border Control Officer while passing departure passport control procedure.</li> </ol>